

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 14

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Les 100 ans de la Maison Aebi & Cie SA, Berthoud**

Dans le dernier numéro et à cet endroit, nous avons brièvement relaté le centenaire de cette maison importante en formulant nos voeux les meilleurs pour les prochaines années.

Notre association entretient des relations d'affaires avec l'entreprise en fête et des contacts personnels avec la gérance et ses collaborateurs. En tant que représentant des intérêts de la clientèle de la maison Aebi, les têtes de notre association eurent surtout des contacts avec la deuxième et la troisième génération. Dans ce numéro, nous soumettons à nos lecteurs un compte-rendu chronologique et illustré de l'entreprise qui comporte certainement, pour les jeunes agriculteurs, un caractère historique. La chronique de la Maison Aebi, parue à l'occasion du jubilé, relate un développement expansionniste qui n'a guère connu de difficultés grâce à une politique des petits pas. Pendant cette période de 100 ans, les spécialistes du monde entier ont continuellement été tenus en éveil par les innovations émanant de la Maison Aebi. Nombre d'entre elles constituent aujourd'hui des articles de longue renommée et contribuèrent à la base solide de cette entreprise.

La dernière double page de l'article à l'intérieur du numéro montre que la firme est à jour – grâce à sa mobilité et à son adaptabilité concernant les installations de fabrication et le programme de vente.

Ici des machines sont créées sous l'influence de leur lieu d'origine et qui portent le nom «Aebi» au-delà de nos frontières dans toute l'Europe et dans le monde entier en tant que gage de qualité pour les machines agricoles suisses.

Nous réitérons nos voeux de persévérance et de succès les meilleurs pour l'avenir.

Le Secrétariat central: W. Bühler  
La Rédaction «Technique agricole»: R. Piller  
(Trad. cs)

### **Foires:**

- 20.-29.1.84 – 8<sup>e</sup> Salon intern. des véhicules utilitaires
- 1.-11.3.84 – 54<sup>e</sup> Salon intern. de l'automobile
- 6.-15.4.84 – 12<sup>e</sup> Salon intern. des inventions et des techniques nouvelles

### **Illustration de la première page de couverture**

Application d'ammoniac liquide.

Foto: Bü

Numéro de novembre

# **Technique Agricole**

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes,  
voir à la page 547

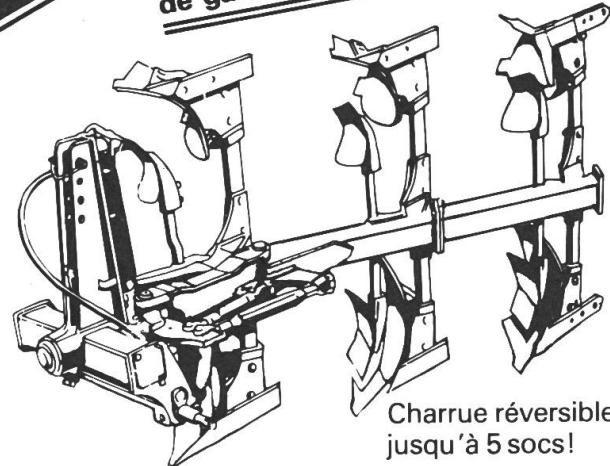
### **Table des matières**

	Page
Le rôle de l'électricité dans l'agriculture	543
Les soins à donner aux batteries en hiver	546
<b>Liste des cours de l'hiver 1983/1984</b>	<b>547</b>
Le centenaire de la Maison Aebi & Cie SA, Berthoud	548
<b>57<sup>ème</sup> Rapport annuel de l'ASETA</b>	<b>557</b>
Echos de l'OLMA	592
Le Bulletin de la FAT:	
– Liste des modèles de déchargeurs à griffe	598
– Normalisation de montage des outils sur les chars automoteurs	605
Liste des annonceurs	593

# AEBISUGIEZ

## Maintenant vous pouvez récolter avec votre charrue!

3 ans  
de garantie d'usine



Charrue réversible  
jusqu'à 5 socs!

## LEMKEN

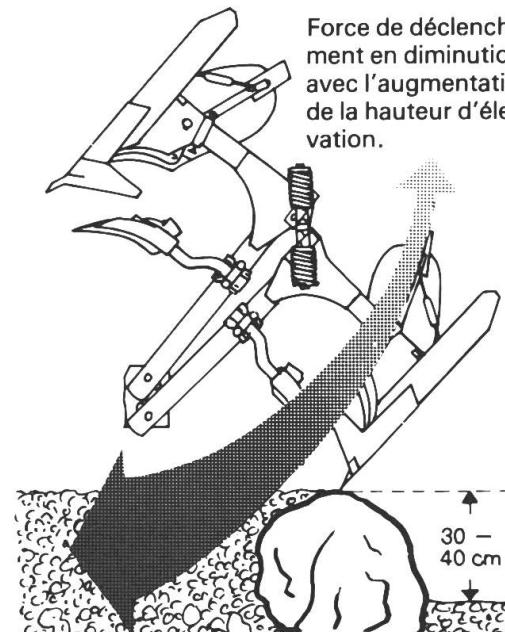
Avec le CENTRE DE REGLAGE OPTIQUICK,  
économie de carburant et plus grande surface  
de rendement. Avec le centre OPTIQUICK,  
plus de traction latérale sur le tracteur.  
La seule solution pour labourer les

Jura: 2802 Develier  
Tél. 066 - 22 75 37

**AEBISUGIEZ**  
1786 Sugiez c/Morat  
Tél. 032 83 26 27 et 037 73 11 33

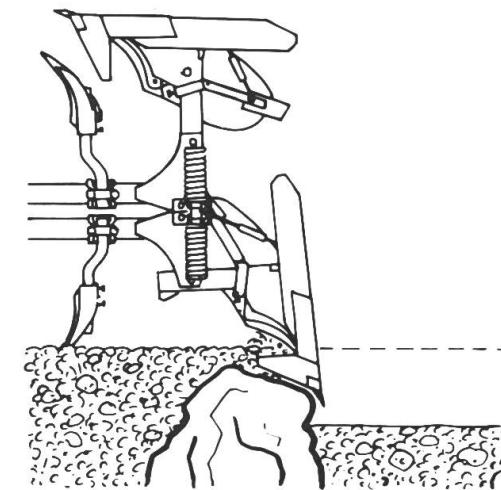
### Système NON-STOP Exclusif de LEMKEN:

Force de déclenche-  
ment en diminution  
avec l'augmentation  
de la hauteur d'éle-  
vation.



terrains en pente!  
Pas de talon dépassant la pointe, donc  
pas de freinage. La bonne charrue pour  
chaque sol suisse.  
Espace maximum. Charrues

Sécurité non-stop et sécurité latérale additionnelle (sécurité tandem), au cas où le soc se coïncerait sous une pierre!



NON-STOP avec force de  
déclenchement EN DIMINUANT.  
Système à ressorts,  
non-hydraulique.



Suisse romande:  
1038 Bercher  
Ulrich Wyttensbach  
Tel. 021 81 73 87